

**23.** 16-6-2011

## Plechtigheden in Mauthausen

Op 8 mei 2011 hebben de internationale plechtigheden ter herdenking van de bevrijding van het concentratiekamp Mauthausen plaatsgevonden. De Belgische delegatie was samengesteld uit een tiental



## Cérémonies à Mauthausen

Le 8 mai 2011 ont eu lieu les cérémonies internationales de commémoration de la libération des prisonniers du camp de concentration de Mauthausen. La délégation belge était composée



© Photos / Fotos : Fam. Gaignage

A gauche : Paul Brusson, Président de l'Amicale belge des prisonniers politiques et ayants droit du camp d'extermination de Mauthausen, dépose une couronne devant le Monument belge (avec Henri Gaignage et Christiane Rachez) / Links : Paul Brusson, Voorzitter van de Belgische Vriendenkring van politieke gevangenen en rechthebbenden van het vernietigingskamp Mauthausen, legt een krans bij het Belgisch Monument neer (met Henri Gaignage en Christiane Rachez). A droite : L'Ambassadeur Frank Recker se recueille également devant le Monument français / Rechts : Ambassadeur Frank Recker bij het Frans Monument.

personen, waaronder één overlevende van het kamp, Dhr. [Paul Brusson](#), leden van de Belgische Vriendenkring van politieke gevangenen en rechthebbenden van

het vernietigingskamp Mauthausen, evenals leden van hun familie. In zijn toespraak heeft Ambassadeur Frank Recker onder andere opgeroepen tot waakzaamheid: Wie de ogen sluit voor het verleden, uit gemakzucht of om het even welke andere reden, riskeert blind te blijven voor het heden. Men stelt vast

d'une dizaine de personnes --dont un survivant du camp, M. [Paul Brusson](#)-- membres de l'Amicale belge des prisonniers politiques et ayants droit du

camp d'extermination de Mauthausen ainsi que de membres de leur famille.

Dans son discours, l'Ambassadeur Frank Recker a notamment appelé à la vigilance : qui ferme les yeux par facilité ou pour toute autre raison devant le passé risque de rester aveugle face à l'actualité. On remarque que les leçons du passé n'ont pas toujours été

La délégation belge se rend à la cérémonie internationale / De Belgische delegatie neemt deel aan de internationale plechtigheid. Photo / Foto : Henri Gaignage, Julia Parmentier, Anne Gaignage, l'Ambassadeur Recker, Paul Brusson, Willy Pypen.





Détenus dans la carrière « Wiener Graben » / Gevangenen in de steengroeve « Wiener Graben ».

© Fotoarchiv der KZ-Gedenkstätte Mauthausen



Le camp de Mauthausen libéré / De bevrijding van het kamp Mauthausen.

© National Archives, United States Holocaust Memorial Museum, Henri Boussel, 06.Mai 1945

dat de lessen uit het verleden niet steeds getrokken worden en dat uitingen van racisme, extreem nationalisme en antisemitisme te vaak gebanaliseerd worden. Hij onderlijnde verder het belang van herdenkingen zoals deze in Mauthausen om het verleden niet te vergeten. Terwijl in het Westen verschillende instellingen er in geslaagd zijn ons te beschermen tegen nieuwe gewapende conflicten, mag wat gebeurt in Lybië, Syrië en elders ons niet onverschillig laten. Vrijheid en democratie moeten verdedigd worden, benadrukte de Ambassadeur, alvorens hulde te brengen aan de Belgische oud-gevangene van Mauthausen die aanwezig was en aan de families van de andere slachtoffers, die de verplaatsing gemaakt hadden. Om te eindigen met een oproep "dit nooit meer". De Ambassadeur heeft een krans bij het Belgisch monument neergelegd en een bloem onder meer bij de Franse, Italiaanse en Spaanse monumenten. Nadien heeft de delegatie deelgenomen aan de internationale plechtigheid. Dit jaar stonden de herdenkingen in het bijzonder in het teken van terroristische netwerken. Op 8 mei hebben meer dan 7.000 personen deelgenomen aan de plechtigheden. In het kamp van Mauthausen en de 49 verbonden kampen heeft het Nazi regime meer dan 200.000 mensen opgesloten van 70 verschillende nationaliteiten. De helft heeft het niet overleefd.

retenues et que des manifestations de racisme, de nationalisme extrême et d'antisémitisme se banalisent. Il a souligné l'importance de commémorations comme celle de Mauthausen pour prévenir l'oubli. Si en Occident différentes institutions ont pu nous protéger de nouveaux conflits armés, ce qui se passe en Libye, Syrie et ailleurs ne doit pas nous laisser indifférents. Liberté et démocratie doivent être défendues a encore insisté l'Ambassadeur, avant de rendre hommage à l'ancien détenu belge qui était présent et aux familles des autres victimes qui avaient fait le déplacement.

Et de conclure « plus jamais cela ».

L'Ambassadeur Frank Recker a déposé une couronne au Monument belge et une fleur aux monuments français, italien et espagnol notamment. L'ensemble de la délégation a ensuite participé à la cérémonie internationale. Cette année, les commémorations étaient plus particulièrement placées sous le thème des réseaux terroristes. Plus de 7.000 personnes ont participé le 8 mai, à ces cérémonies. Au camp de Mauthausen et dans les 49 autres camps annexes, le régime nazi a incarcéré quelque 200.000 personnes de 70 nationalités. La moitié d'entre elles n'ont pas survécu.

Monument belge / Belgisch Monument - © Fam. Gaignage



Plus d'informations /  
Meer informatie :  
[Mauthausen-Memorial](http://Mauthausen-Memorial)

## CONSULAIR NIEUWS

### Heropening van het ereconsulaat in Salzburg

Salzburg heeft opnieuw een Belgische ereconsul: Mevrouw Andrea Berger werd aangesteld tot tijdelijk beheerder. Ze zal later officieel worden benoemd tot ereconsul, eens alle administratieve procedures afgerond zijn. Mevrouw Berger is doctor in de filosofie en studeerde aan het Instituut voor Romanistiek in Wenen en Salzburg. Ze leidt een landbouwbedrijf en is zeer actief binnen verscheidene caritatieve instellingen.



De burelen van het ereconsulaat zijn gevestigd in het advocatenkantoor van haar echtgenoot. Het zal operationeel zijn vanaf 1 juli 2011. Mevrouw Berger spreekt vloeiend Duits, Frans, Spaans en Engels. Contact: Sterneckstrasse 55/1, 5020 Salzburg, tel: 0662 656503.

### Vakantie !

De Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken publiceert verschillende brochures met consulaire informatie die zeer nuttig kunnen zijn om uw vakantie voor te bereiden. [Consulteer ze online](#). Op de website vindt u eveneens interessante [reisadviezen per land](#). U kan natuurlijk ook nog steeds de Ambassade of internetsites van uw land van vakantiebestemming raadplegen.

### Gratis noodnummer

In geval van een ongeluk, overval of elke andere noodsituatie, kunt u het nr. 112 contacteren, het gratis Europees noodnummer dat toegankelijk is in de 27 lidstaten van de EU.

In principe dient u de taal te hanteren van het land waar u zich bevindt. Maar de telefonisten die uw oproep beantwoorden zullen u ook in het Engels te woord kunnen staan.

Meer info: [www.112foundation.eu](http://www.112foundation.eu).

### Adoptie

Een nieuwe versie van de brochure "Wegwijs in adoptie", met betrekking tot de adoptieprocedure in Vlaanderen is [online](#) te consulteren. Ook voor de [Franstalige](#) en [Duitstalige](#) Gemeenschap kan men alle informatie online terugvinden. Volledige informatie vindt men ook op [Belgopocket](#). Opgelet: deze voorwaarden zijn enkel van toepassing voor adoptanten woonachtig in België. In sommige landen is een strengere wetgeving van toepassing. Deze dienen te worden nageleefd in geval van internationale adoptie.

### Notaris.be

De site [www.notaris.be](http://www.notaris.be) bevat een schat aan praktische en nuttige informatie omtrent zaken zoals huwelijk, volmacht, erfenis, schenking, verkoop en aankoop van onroerend goed in België...

## NOUVELLES CONSULAIRES

### Réouverture d'un Consulat honoraire à Salzburg

Salzburg dispose à nouveau d'un Consulat honoraire : Madame Andrea Berger en a été nommée gérante, en attendant d'être nommée officiellement Consul honoraire une fois toutes les procédures adminis-

tratives accomplies. Docteur en philosophie, Andrea Berger a étudié à l'Institut de Romanistique des Universités de Vienne et de Salzburg. Elle s'occupe d'une exploitation agricole et est très engagée dans diverses organisations

caritatives. Les bureaux du Consulat honoraire sont installés dans le cabinet d'avocat de son époux et seront opérationnels à partir du 1<sup>er</sup> juillet. Mme Berger parle couramment allemand, anglais, espagnol et français. Contact : Sterneckstrasse 55/1, 5020 Salzburg, tél : 0662 656503.

### L'heure est aux vacances

Le Service public fédéral Affaires étrangères publie diverses brochures consulaires bien utiles pour préparer vos vacances. [Consultables online](#). Sur le site du SPF, des [conseils par pays](#) également fort intéressants. Ce qui n'empêche pas de consulter l'Ambassade ou le site internet du pays de votre destination.

### Numéro gratuit d'appel d'urgence

En cas d'accident, d'agression, ou dans toute autre situation de détresse, vous pouvez téléphoner au 112, le numéro gratuit d'appel d'urgence européen accessible dans les 27 Etats membres de l'Union européenne. En principe, vous utilisez la langue du pays dans lequel vous vous trouvez. Mais en général, les standardistes qui reçoivent votre appel peuvent également vous répondre en anglais. Plus d'informations: [www.112foundation.eu](http://www.112foundation.eu).



### Adoption

Une nouvelle version de la brochure *Wegwijs in adoptie*, consultable [en ligne](#) et concernant les procédures d'adoption en Flandre vient d'être publiée. En ce qui concerne la Communauté française, les informations sont également consultables [en ligne](#)

ainsi que pour [la Communauté germanophone](#).

Des informations complètes sont également disponibles sur [Belgopocket](#).

Attention : ces conditions s'appliquent aux adoptions faites par les personnes résidant en Belgique. Des législations plus restrictives sont applicables dans certains pays. Elles devront être respectées en cas d'adoption internationale.



### Notaire.be

De nombreuses informations très pratiques et utiles sont consultables sur le site [www.notaire.be](http://www.notaire.be) concernant contrat de mariage, procuration, succession, donation, vente ou achat d'immeuble en Belgique, etc.

## BEZOEKEN

### De directeur van het Atoomagentschap in België

Op 19 en 20 mei heeft Dhr. Yukiya Amano, Directeur-Generaal van het Internationaal Atoomenergie Agentschap (IAEA), een bezoek gebracht aan België. Hij werd vergezeld door Ambassadeur Frank Recker. Dhr. Amano heeft onder meer Eerste Minister Yves Leterme (*foto*), Annemie Turtelboom, Minister van Binnenlandse Zaken, en Paul Magnette, Minister voor Klimaat en Energie, ontmoet. Hij had eveneens een onderhoud op de FOD Buitenlandse Zaken en ontmoette de leden en voorzitter van het [Politiek en Veiligheidscomité](#) van de EU. Hij heeft ook een lezing gehouden aan het [Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie](#). [Meer info](#).

© Belgian Prime Minister



### Studereis van de Waalse regering naar Vorarlberg

Van 29 mei tot 01 juni heeft een delegatie van de Waalse regering een studiereis ondernomen naar Vorarlberg. De delegatie werd geleid door Minister-President Rudy Demotte, Dhr. Jean-Marc Nollet, Vice-President en Minister voor Jeugd, Onderzoek en Openbaar Ambt en Dhr. Philippe Henry, Minister voor Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit. De delegatie bestond in totaal uit 35 deelnemers – ambtenaren, journalisten, experten – en werd vergezeld door Ambassadeur Frank Recker en Philippe Walkiers, Economische- en Handelsattaché voor het Waalse Gewest. Het opzet was de studie van de plaatselijke vooruitgang op het gebied van eco-bouw en ecologische architectuur. De delegatie heeft ondermeer verscheidene passiefconstructies bezocht (bouwwerken met zeer laag energieverbruik): woonhuizen, een school, een brandweerkazerne en een regionaal gemeenschapscentrum in Ludesch. Er was ook een ontmoeting met Mevr. Bernadette Mennel, Voorzitster van het Parlement van Vorarlberg; en Dhr. Manfred Rein, Voorzitter van de Kamer van Koophandel. De delegatie bezocht eveneens de [warmtekrachtkoppelingcentrale](#) van Fussach. Deze centrale produceert elektriciteit, warmte en koeling op basis van biomassa. Naar aanleiding van een colloquium was er de mogelijkheid om van gedachten te wisselen met een aantal lokale politieke en economische beleids mensen over de voordelen, praktische aspecten en toekomst van dergelijke projecten.



Rudy Demotte et/en Bernadette Mennel  
Centre communal / Gemeenschapscentrum (Ludesch)



## VISITES

### Le Directeur de l'AIEA en Belgique

Les 19 et 20 mai, Yukiya Amano, Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), s'est rendu en Belgique. L'Ambassadeur Frank Recker l'a accompagné. Le Directeur général de l'AIEA a notamment rencontré le Premier Ministre Yves Leterme (*photo*), Annemie Turtelboom, Ministre de l'Intérieur, et Paul Magnette, Ministre du Climat et de l'Energie. Il a également eu un entretien au Service public fédéral Affaires étrangères, rencontré les membres et le Président du [Comité politique et de Sécurité](#) de l'Union européenne et tenu une conférence à l'[Institut Royal Supérieur de Défense](#). [Plus d'informations](#).

### Voyage d'étude du Gouvernement wallon au Vorarlberg

Du 29 mai au 1<sup>er</sup> juin, une délégation de la [Région wallonne](#), menée par le Ministre-Président de la Région, Rudy Demotte, et les Ministres Jean-Marc Nollet, Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, et Philippe Henry, Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du territoire et de la Mobilité, a effectué un voyage d'étude au Vorarlberg. Ils ont conduit une délégation de quelques 35 personnes — fonctionnaires, journalistes, experts — et étaient accompagnés de l'Ambassadeur Frank Recker et de l'Attaché économique et commercial de la Région wallonne, Philippe Walkiers. Il s'agissait d'étudier les avancées au niveau local en matière d'éco-construction et d'architecture écologique. La délégation a notamment visité plusieurs constructions passives (constructions à très basse consommation énergétique) à usage divers : habitations, école, caserne de pompier, centre communal de Ludesch et a rencontré des personnalités locales dont Bernadette Mennel, Présidente du Parlement du Vorarlberg, et Manfred Rein, Président de la

Chambre de commerce.

La délégation a également visité la [Centrale de trigénération](#) de Fussach, qui produit de l'électricité, de la chaleur et du froid à partir de biomasse. La délégation a eu l'occasion, lors d'un colloque, de s'entretenir avec de nombreux acteurs politiques et économiques locaux sur les avantages, les aspects pratiques et l'avenir de ces projets.

## 50<sup>e</sup> verjaardag van de eerste bemande ruimtevlucht

Op 12 april 1961 verliet de Russische kosmonaut Youri Gagarin als eerste mens de dampkring. Om deze 50<sup>e</sup> verjaardag te vieren werden verschillende evenementen opgezet, waaronder een herdenkingsplechtigheid op 1 juni, georganiseerd door het Comité van de Verenigde Naties voor het vreedzaam gebruik van de ruimte (COPUOS) met zetel te Wenen. Het was ook de gelegenheid om het 50-jarig bestaan te vieren van het comité, opgericht in 1961. Hiervoor was ook Eric Béka, Hoge Vertegenwoordiger voor België voor ruimtebeleid, aanwezig in Wenen (foto : met Amb. Frank Recker). België neemt eveneens deel aan de tentoonstelling over de ruimte georganiseerd door COPUOS in het Vienna International Center (tot 30-6).



## 50<sup>e</sup> anniversaire du premier vol habité dans l'espace

Le 12 avril 1961, le cosmonaute russe Youri Gagarine devenait le premier homme à s'envoler en orbite. Pour marquer ce 50<sup>e</sup> anniversaire, divers événements ont été organisés, dont une cérémonie de commémoration organisée le 1<sup>er</sup> juin par le Comité des Nations Unies pour les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (COPUOS), qui a son siège à Vienne. Ce fut aussi l'occasion de fêter le 50<sup>e</sup> anniversaire du comité créé en 1961. C'est pourquoi Eric

Béka, Haut Représentant belge pour la politique spatiale était à Vienne (photo : avec l'Amb. Frank Recker). En marge de cette commémoration, une exposition se tient au Centre international de Vienne jusqu'au 30 juin, à laquelle la Belgique participe.

## Pleitwedstrijd in Wenen

Tussen 15 en 21 april namen in Wenen 11 studenten Rechten van de Universiteiten van Antwerpen en Gent (foto) deel aan een internationale pleitwedstrijd. De befaamde [Willem Vis Competitie](#) vindt jaarlijks plaats in Wenen en legt zich toe op commercieel recht in het kader van de VN instelling [UNCITRAL](#). Dit jaar hielden een 1500tal studenten uit meer dan 200 universiteiten uit de hele wereld hun mondelinge pleidooien. De studenten werden door de Ambassade ontvangen.



## Concours de plaidoirie à Vienne

Du 15 au 21 avril, onze étudiants des Facultés de Droit des Universités de Gent et Antwerpen (photo) étaient à Vienne pour participer à un concours international de plaidoirie. Le [concours Willem Vis](#) s'inscrit dans le cadre de la [Commission des Nations Unies pour le droit commercial international](#), a lieu chaque année à Vienne et est consacré au droit commercial. Cette année quelque 1.500 étudiants de plus de 250 universités y ont plaidé. Les étudiants ont été reçus par l'Ambassade et ont pu s'informer sur l'activité diplomatique.

## EUROPESE UNIE

### Peter Praet lid van directiecomité ECB

Op 1 juni heeft de Belg Peter Praet (foto) zijn functie als lid van het zeskoppige Directiecomité van de Europese Centraal Bank (ECB) opgenomen. Hij volgt de Oostenrijkse Gertrude Tumpel-Gugerell op, wiens ambstermijn van acht jaar op 31 mei afliep. Praet werd op 14 februari door de Ministers van Financiën van de eurozone voorgedragen en was tot 31 mei directeur bij de Nationale Bank van België. De ECB is de centrale bank van de 17 EU-lidstaten die de euro als gemeenschappelijke munt hebben. De ECB is verantwoordelijk voor het monetair beleid binnen de eurozone en aldus voor de financiële stabiliteit in Europa. De Voorzitter van de ECB, de Fransman Jean-Claude Trichet, wordt bijgestaan door het Directiecomité. Dat Directiecomité maakt deel uit van de Raad van Bestuur (*Governing Council*) van de Bank, het hoogste besluitvormingsorgaan van de ECB, waarin ook alle 17 voorzitters van de nationale centrale banken van de lidstaten van de eurozone zetelen. [www.ecb.int](http://www.ecb.int)



## UNION EUROPEENNE

### Peter Praet membre du directoire de la BCE

Le 1<sup>er</sup> juin, le Belge Peter Praet (photo) a pris ses fonctions à la Banque centrale européenne (BCE) en tant que membre du Directoire. Il avait été proposé le 14 février dernier par les Ministres des Finances de la zone euro comme successeur de l'Autrichienne Gertrude Tumpel-Gugerell, dont le mandat arrivait à échéance le 31 mai. Peter Praet était précédemment Directeur à la Banque nationale de Belgique. La BCE est la banque centrale des 17 Etats membres de l'UE ayant l'euro comme monnaie commune et est chargée de la politique monétaire de la zone euro. Le Président de la BCE, Jean-Claude Trichet, est assisté du directoire de la BCE, comité restreint de six personnes, dont fait désormais partie Peter Praet. Ce comité fait lui-même partie du Conseil d'Administration (*Governing Council*) de la Banque, l'organe suprême de décision de la BCE, dans lequel siègent également les dix-sept gouverneurs des banques centrales nationales des Etats-membres de la zone euro. [www.ecb.int](http://www.ecb.int)

### De euro wordt 10 jaar

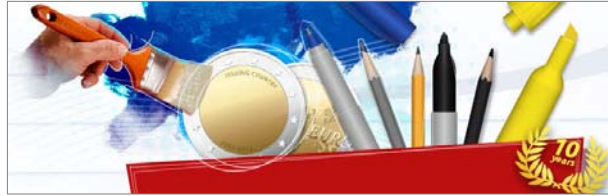
In januari 2012 is het 10 jaar geleden dat de euromunten en -biljetten in omloop werden gebracht.

Om dit te vieren wordt in alle 17 lidstaten van het eurogebied een jubileum-munt van 2 euro in omloop gebracht met een gemeenschappelijk ontwerp op de nationale zijde. De ontwerpen konden ingezonden worden tot 20

mei. Burgers en inwoners van EU-lidstaten die de euro als munt hebben, kunnen van 6 tot 24 juni [via stemming mee de winnaar kiezen](#) uit een aantal inzendingen die door een professionele jury geselecteerd werden.

De winnaar zal volgend jaar zijn/haar ontwerp (met initialen) door miljoenen handen in alle lidstaten van de eurozone zien gaan.

Hij/zij krijgt ook een waardevolle serie euromunten voor verzamelaars.



### Un concours pour fêter les 10 ans de l'euro

En janvier 2012, il y aura dix ans que les billets et les pièces en euros auront été introduits. Pour célébrer cet anniversaire, les 17 États membres de la zone euro ont décidé d'émettre une pièce commémorative de 2€ destinée à la circulation et présentant un dessin commun sur la face nationale. Les projets pouvaient être soumis

jusqu'au 20 mai. Du 6 au 24 juin, les citoyens ou résidents d'un État membre de l'Union européenne dont la monnaie est l'euro peuvent [voter pour désigner le dessin gagnant](#) parmi une sélection de propositions choisies par un jury professionnel. Non seulement le gagnant verra son dessin et ses initiales figurer sur des millions de pièces mises en circulation dans tous les pays de la zone euro à compter de l'année prochaine, mais il recevra également un ensemble de pièces de collection en euros de grande valeur.

### Pedagogische fiches over de EU

De FOD Buitenlandse Zaken heeft zopas de pedagogische fiches «Europa binnen handbereik» opnieuw uitgegeven. Ze zijn gericht aan iedereen die, als leerling, leerkracht, begeleider of burger, meer wil weten over Europa. Beknopt en met concrete voorbeelden, laten deze steekkaarten de Europese Unie (her)ontdekken via haar geschiedenis, haar institutionele werking, de waarden die ze verdedigt, haar verwezenlijkingen en haar concrete acties voor de burger. Deze steekkaarten besteden ook aandacht aan de rol van België, één van de zes stichtende leden, in dit Europees avontuur zonder precedent. [Fiches](#)



### Fiches pédagogiques sur l'UE

Le Service public fédéral Affaires étrangères vient de rééditer les fiches pédagogiques intitulées «L'Europe à ta portée». Elles s'adressent à tous ceux et celles qui, en leur qualité d'élèves, d'enseignants, d'animateurs ou de citoyens sont appelés à mieux comprendre l'Union européenne.

Concises et illustrées d'exemples concrets, ces fiches font (re)découvrir l'Union européenne à travers son histoire, son fonctionnement institutionnel, les valeurs dont elle se réclame, ses réalisations et ses actions concrètes pour

le citoyen. Elles mettent aussi en relief le rôle de la Belgique, qui fut l'un des six États fondateurs, dans cette aventure européenne sans précédent. [Fiches](#).

## IN HET KORT

### De Biologische Wapen Conventie

Op 20 juni zal in Brussel een congres doorgaan met als onderwerp: Biologische Wapen Conventie, Bioveiligheid en Industrie. Dit congres wordt georganiseerd door de FOD Buitenlandse Zaken. De Conventie, in werking getreden in 1975, verbiedt de ontwikkeling en het gebruik van biologische wapens en zal voor de 7<sup>e</sup> maal worden herzien in december 2011 in Genève. Het seminarie in Brussel heeft als doel over het evenwicht te discussiëren tussen de ontwikkeling en de risico's terzake om zodoende de industriële en wetenschappelijke vooruitgang te verzekeren en tegelijk de gevaren onder controle te houden.

Ontwikkelingen in de biotechnologie bieden veel voordelen voor mensen, dieren en planten op vlak van gezondheid en welzijn. Tegelijkertijd genereren deze ontwikkelingen echter kennis en technieken die zouden kunnen misbruikt worden. Een zorgvuldig geselecteerd panel van Belgische en internationale sprekers uit de industrie en overheid zullen hun standpunten

## EN BREF

### Convention sur les armes biologiques, la biosécurité et l'industrie

Le 20 juin, un séminaire sur la convention sur les armes biologiques, la biosécurité et l'industrie se tiendra à Bruxelles, organisé par le Service public fédéral Affaires étrangères. Cette convention, entrée en vigueur en 1975, bannit le développement et l'usage d'armes biologiques et fera l'objet d'une 7<sup>e</sup> révision en décembre 2011 à Genève. Le séminaire a pour but de confronter développements et risques afin de garantir les progrès scientifiques et industriels nécessaires tout en régulant les dangers. Le développement des biotechnologies offre, en effet, de nombreux avantages au niveau de la santé et du bien-être. Dans le même temps, ces développements sont la source de connaissances et de techniques qui pourraient être utilisées à mauvais escient. Composé de représentants belges et internationaux du monde de l'industrie et des administrations, un panel d'orateurs présentera, lors du séminaire, les prises de position

over deze kwestie voorstellen alsook in discussie gaan. [Informatie](#).

### Belgen bij de Verenigde Naties

Op 11 april heeft de FOD Buitenlandse Zaken samen met het Regionaal Centrum voor Informatie van de VN (UNRIC) een conferentie georganiseerd in Brussel. Onderwerp: de loopbaanmogelijkheden bij de Verenigde Naties. Deze conferentie had als belangrijkste doel het publiek te informeren over de personeelsbehoeften bij de VN en de carrièremogelijkheden, en dit op alle niveaus. Belgen worden ten zeerste aangemoedigd zich te interesseren in een loopbaan bij de VN. In 2010 en 2011 werden nationale aanwervingsexamens georganiseerd in België. Voor de Belgen in Oostenrijk bestaan er natuurlijk mogelijkheden in Wenen. De jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de volgende sites:

UNOV : <http://www.unvienna.org/unov/en/job.html>

UNIDO: <http://www.unido.org/index.php?id=o3611>

UNODC: <http://www.unodc.org/unodc/en/about-unodc/employment.html?ref=menutop>

UNO : <http://careers.un.org> (Duty Station: Vienna)

IAEA: <http://www.iaea.org/About/Jobs/index.html>

CTBTO: [www.ctbto.org](http://www.ctbto.org)

[Meer informatie](#).



respectives sur cette question. Les exposés seront suivis d'une discussion. [Renseignements](#).

### Les Belges aux Nations-Unies

Le 11 avril, Les Affaires étrangères et le Centre régional d'information des Nations Unies (UNRIC) ont organisé une conférence, à Bruxelles, sur les possibilités de carrière aux Nations Unies. Cette conférence avait pour objectif d'informer le public sur les besoins en personnel des Nations Unies et sur les possibilités de travail, à tous les niveaux des fonctions d'encadrement. Les Belges sont

vivement encouragés à s'intéresser aux possibilités de carrière aux Nations Unies. En 2010 et 2011, des examens nationaux de recrutement ont été organisés en Belgique. Pour les Belges vivant en Autriche, des possibilités de recrutement existent à Vienne. Les offres de candidatures peuvent être consultées sur les sites suivants.

ONU : <http://www.unvienna.org/unov/fr/job.html>

UNIDO: <http://www.unido.org/index.php?id=o3611>

UNODC: <http://www.unodc.org/unodc/en/about-unodc/employment.html?ref=menutop>

ONU : <http://careers.un.org> (Duty Station: Vienna)

IAEA: <http://www.iaea.org/About/Jobs/index.html>

OTICE: [www.ctbto.org](http://www.ctbto.org)

[Informations complémentaires](#).

### Mons culturele hoofdstad van Europa in 2015

De Europese instellingen hebben Mons (Hoofdstad van de provincie Henegouwen) aangeduid als Culturele hoofdstad van Europa in 2015.

Mons zal deze titel delen met de Tsjechische stad Plzen en volgt zo de andere Belgische steden op die deze eer te beurt viel: Antwerpen (1993); Brussel (2000) en Brugge (2002).

[Meer lezen](#).



### Mons capitale culturelle européenne en 2015

Les Institutions européennes ont désigné Mons (capitale de la province du Hainaut) Capitale culturelle européenne en 2015.

Mons partagera ce titre avec la ville tchèque de Plzen et succédera aux autres villes belges ayant eu l'honneur de devenir capitales de la culture : Antwerpen (1993), Bruxelles (2000) et Brugge (2002).

[Lire davantage](#).



### Wereldkampioenschap diplomatie

Belgische studenten (*foto*) hebben de eerste prijs in de wacht gesleept in de "World Model United Nations Conference" die plaatsvond in Singapore van 14 tot 18 maart 2011. De

"World Model United Nations Conference" wordt elk jaar in een andere stad georganiseerd door de Amerikaanse Universiteit van Harvard en simuleert grote diplomatieke debatten bij de instellingen van de Verenigde Naties. Aan de 20ste editie van dit officieuze "wereldkampioenschap diplomatie" namen 2.200 studenten deel van 270 universiteiten uit

meer dan 65 landen. Het bijzondere aan het Belgische team is zijn interuniversitair karakter, daar waar de meeste teams samengesteld zijn uit studenten van één universiteit. De twintigtal studenten van het Belgische team kwam uit KU Leuven, UGent, VUB, Universiteit Antwerpen, ULB en UC Louvain.

Voor de derde maal op rij kaptten de Belgen de

© Hendrik Isebaert



### Championnats du monde de diplomatie

Des étudiants belges (*photo*) ont remporté le premier prix du World Model United Nations Conference, qui s'est tenu à Singapour du 14 au 18 mars. Cette

manifestation est organisée chaque année dans une ville différente, par l'Université américaine de Harvard et simule les conditions des grands débats diplomatiques au sein des organes des Nations Unies. La 20e édition de ces « championnats du monde de diplomatie » officieux a vu la participation de près de 2.200 étudiants provenant de 270 universités de 65 pays.

L'originalité de l'équipe belge était d'être interuniversitaire, alors que la plupart des équipes étaient constituées d'étudiants d'une seule et même université. La vingtaine d'étudiants membres de l'équipe belge provenaient de l'ULB, de l'UC Louvain, de la KU Leuven, de l'Université de Gent, de la VUB et de l'Université d'Antwerpen.

Il s'agit pour l'équipe belge de la troisième victoire

eerste prijs weg en Minister van Buitenlandse Zaken Steven Vanackere heeft de studenten persoonlijk bedankt omdat ze de kleuren van ons land met verve verdedigd hebben. De Minister moedigde de laureaten aan zich te interesseren voor de diplomatieke loopbaan. [Meer lezen](#).

### Sporen van de Tweede Wereldoorlog

Het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis in Brussel is op zoek naar allerlei objecten die te maken hebben met vier thema's uit de Tweede Wereldoorlog. In 2004 ging in het Koninklijk Legermuseum het project 'Europees Forum van Hedendaagse Conflicten' van start. Dit project wil de grote conflicten van 1918 tot het begin van de 21ste eeuw in kaart brengen en is vandaag al aan zijn derde fase toe.

De eerste fase handelde over de gevolgen van de Eerste Wereldoorlog, het Interbellum en de eerste maanden van de Tweede Wereldoorlog. De tweede fase handelde over de periode 1940-1944. Momenteel wordt er echter specifiek gewerkt rond de volgende thema's uit WO II: de bezetting en de bevrijding van België; het einde van de Tweede Wereldoorlog (vanaf de bevrijding van België); de Slag in de Stille Oceaan; de nazikampen. Het Museum zoekt uniformen, uitrustingen, originele foto's, originele documenten, originele filmpjes, medailles, etc.

Informatie en contact: +32 2 737 78 03 of [wannes.devos@klm-mra.be](mailto:wannes.devos@klm-mra.be).



### Souvenirs de la Seconde Guerre mondiale

Le Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, situé à Bruxelles, est à la recherche d'objets en rapport avec la Seconde Guerre mondiale.

En 2004, le Musée royal de l'Armée a entamé le projet "[Forum européen des Conflits contemporains](#)". Ce projet a pour objectif de présenter un aperçu des grands conflits depuis 1918 jusqu'à l'orée du XXe siècle, et est entré dans sa troisième phase.

La première phase traitait des conséquences de la Grande Guerre, de l'Entre-deux-guerres et des premiers mois du second conflit mondial. La deuxième étape traitait de la période 1940-1944.

Aujourd'hui, les recherches portent sur les thèmes suivants de la Seconde Guerre mondiale : l'occupation et la libération de la Belgique; la fin de la Seconde Guerre mondiale sur tous les fronts (à partir de la Libération de la Belgique); la guerre du Pacifique; les camps de concentration.

Le Musée recherche uniforme, souvenirs, photographies, documents ou films originaux, médailles... en rapport avec ces thèmes.

Renseignements et contact : +32 2 737 78 03 ou [kevin.gony@klm-mra.be](mailto:kevin.gony@klm-mra.be).

Voor meer informatie over België :

[www.belgium-unlimited.be](http://www.belgium-unlimited.be) en [www.belgium.be](http://www.belgium.be)

Plus d'informations sur la Belgique :

[www.belgium-unlimited.be](http://www.belgium-unlimited.be) et [www.belgium.be](http://www.belgium.be)

## CULTUUR

### Koningin Elisabeth wedstrijd voor zang

De Koreaanse sopraan Hong Haeran heeft de 7<sup>e</sup> Koningin Elisabeth wedstrijd voor zang gewonnen. De Belgische tenor Thomas Blondelle werd tweede laureaat. De Russische sopraan Elena Galitskaya behaalde de derde prijs en kreeg eveneens de prijs van het publiek. [Meer informatie](#).



### Concours reine Elisabeth de chant

C'est la soprano coréenne Hong Haeran qui a gagné le 7<sup>e</sup> concours Reine Elisabeth de chant. Le ténor belge Thomas Blondelle est deuxième. La soprano russe Elena Galitskaya a obtenu le 3<sup>e</sup> prix et a reçu également les deux prix du public.

[Plus d'informations](#).

### Jan Fabre in het Kunsthistorisch Museum

Tot 28 augustus kan U werken van Jan Fabre bewonderen in het [Kunsthistorisch Museum van Wenen](#). Ter gelegenheid van de opening, op 3 mei, heeft Ambassadeur Frank Recker aansluitend op een bezoek aan de tentoonstelling een buffet georganiseerd in zijn residentie. Daar waren naast de kunstenaar meerdere Belgen uitgenodigd samen met Oostenrijkers uit ruime culturele middens.



### Jan Fabre au Kunsthistorisches Museum

Jusqu'au 28 août, vous pourrez admirer les œuvres de Jan Fabre au [Kunsthistorisches Museum de Vienne](#). A l'occasion du vernissage, le 3 mai, l'Ambassadeur Frank Recker avait organisé, à la suite de la visite au musée, un buffet en sa résidence qui a rassemblé l'artiste et de nombreux invités belges et autrichiens issus des milieux culturels au sens large.



### Het Filharmonisch Orkest van Luik in Wenen

Op 24 mei heeft het [Filharmonisch Orkest van Luik](#) een concert gegeven in het Musikverein in Wenen. Het orkest werd gedirigeerd door de jonge Oostenrijkse dirigent, Christoph Campestri; en niet zoals voorzien door Louis Langrée. Campestri had reeds op 24 en 25 maart van dit jaar de 7<sup>e</sup> symfonie van Bruckner gedirigeerd in Brussel en Luik. Het Filharmonisch Orkest van Luik trad in oktober 2005 reeds met zeer groot succes op in Wenen. Een succes dat zich dit jaar herhaald heeft: de grote zaal van het Musikverein was volzet en het publiek gaf een staande ovatie. Op het programma: César Frank, *Le Chasseur Maudit* en *Symfonische variaties voor klavier en orkest*, met als solist Cédric Tiberghien, en Maurice Ravel, *Daphne en Chloé*, *Suite N°2* en de *Boléro*.



© Guy Vivien

### L'Orchestre philharmonique de Liège à Vienne

Le 24 mai, l'[Orchestre philharmonique de Liège](#) a donné un concert au Musikverein de Vienne.

L'orchestre était dirigé non pas par Louis Langrée comme prévu, mais par le jeune chef autrichien Christoph Campestri. Ce dernier avait dirigé la 7<sup>e</sup> symphonie de Bruckner à Bruxelles et Liège les 24 et 25 mars 2011. L'Orchestre philharmonique de Liège s'était déjà produit avec grand succès à Vienne en octobre 2005. Succès renouvelé cette année: la grande salle du Musikverein

était complète et le public a ovationné l'orchestre. Au programme : César Frank, *Le Chasseur maudit* et *Variations symphoniques pour clavier et orchestre*, avec, en soliste, Cédric Tiberghien, et Maurice Ravel, *Daphné et Chloé*, *Suite n° 2* et le *Boléro*.

### Magritte in Albertina

Van 9 november 2011 tot 26 februari 2012 Wordt in het Albertina-museum een tentoonstelling georganiseerd met werken van de Belgische meester van het surrealisme René Magritte. Meer dan 100 werken zullen worden tentoongesteld. De tentoonstelling zal echter ook aandacht besteden aan het leven en de werkmethode van de grote schilder. Foto's, filmtreksels en originele documenten zullen een nieuw licht werpen op het werk van de kunstenaar. [Informatie](#). René Magritte, *The future of statues*  
Tate © VBK Wien, 2011



### Magritte à l'Albertina

Du 9 novembre 2011 au 26 février 2012, l'Albertina de Vienne accueillera une exposition d'œuvres de René Magritte. Plus de 100 œuvres seront exposées, mais l'exposition abordera également la vie et les méthodes de travail du grand peintre surréaliste. Des photos, des séquences filmées ainsi que des documents écrits originaux porteront en effet un éclairage nouveau sur l'œuvre de l'artiste. [Informations](#).

René Magritte, *L'avenir des statues* - Tate © VBK Wien, 2011

### Vlaamse kunstenaars in Oostenrijk

Meerdere concerten, tentoonstellingen, balletvoeringen worden georganiseerd of gesteund in Wenen en andere delen van Oostenrijk door de Vlaamse Vertegenwoordiging in Wenen. [Programma](#).

### Artistes flamands en Autriche

De nombreux concerts, expositions, ballets sont organisés ou soutenus par le Bureau de la Représentation flamande à Vienne et ailleurs en Autriche. [Programme](#).

### Cannes: de broers Dardenne gelauwerd

De film [Le gamin au vélo](#) van Jean-Pierre en Luc Dardenne heeft op het Festival van Cannes de Grote Prijs gekregen. Dit in ex-aequo met de Turkse filmmaker Nuri Bilge Ceylan voor *Once upon a time in Anatolia*. De broers Dardenne hebben reeds twee Gouden Palmen op hun palmares, voor *Rosetta* en *l'Enfant*.

### Cannes : les frères Dardenne primés

Le film [Le gamin au vélo](#), de Jean-Pierre et Luc Dardenne a reçu le Grand Prix au dernier Festival de Cannes, ex-aequo avec le réalisateur turc Nuri Bilge Ceylan pour *Once upon a time in Anatolia*. Les deux réalisateurs belges ont deux Palmes d'or à leur palmarès pour leurs films *Rosetta* et *l'Enfant*.

Raadpleeg ook de website van de Ambassade:  
[www.diplomatie.be/viennanl/](http://www.diplomatie.be/viennanl/) of [www.diplomatie.be/viennade](http://www.diplomatie.be/viennade)  
Indien u deze nieuwsbrief niet langer wenst te ontvangen, [gelieve dit te willen mededelen](#)

Consultez également le site Internet de l'Ambassade:  
[www.diplomatie.be/viennaf/](http://www.diplomatie.be/viennaf/) ou [www.diplomatie.be/viennade](http://www.diplomatie.be/viennade)  
Si vous ne désirez plus recevoir cette lettre, signalez-le simplement par [retour de mail](#)

